

XVII

Semana Musical

AITA DONOSTIA

Aste Musikala

Iglesia de los P.P. Capuchinos - Kaputxinoen Eliza
del 13 al 22 de junio de 2014 20:30 2014 ko Ekainaren 13tik - 22 ra



Organizadores/Antolatzaileak



Colaboradores/Laguntzaileak



Gipuzkoako
Foru Aldundia



donostiakultura.com
San Sebastián, ciudad de la cultura



gipuzkoako
abesbatzen
federazioa

FUNDACIÓN
ENRIQUE LARTUNDO

= Iñaki =
= & =
= Jenny =

MUSICAL 72

EL DIARIO VASCO





LARTAUN ABESBATZA

Oiartzungo Lartaun Abesbatza 1964an Jon Oñatibia sortutako taldea da. Herriko hainbat gizon- emakumek osatzen zuten taldeak 70. hamarkada bereziki oparoa izan zuen, hainbat lehiaketetan sariak lortzeaz gain, esaterako Tolosako Nazioarteko Abesbatzen Lehiaketan, konpositore esanguratsuen obrak estreinatu baitzituen orkestren laguntzaz.

Oñatibia hil ondoren taldeak aurrera egin zuen zuzendari berrien eskutik. Iñaki Altuna, Agustin Mendizabal, Alaitz Guridi eta Fernando Botoren eskutik. Gaur egun Maddalen Dorronsoro da talde honen zuzendaria.

Aldaketak aldaketa, taldeak hasierako helburuak mantendu ditu beti: musika bazter guztietara zabaltzea eta elkarbizitza bultzatzea. Lartaun Abesbatza Oiartzungo kultur jardunean parte hartzen duen taldea, baina beste ekitaldi bereziren bat antolatuz gero, “Kilometroak” esatebaterako, bere partaidetza izaten du.

Taldeak beti izan du besteekin hartu-emanak izateko joera, Euskal Herriko abesbatza desberdinak Oiartzunera ekartzeaz gain, kanpoan ere ibili da oiartzuar talde hau, esaterako Asturias, Errioxa eta Katalunia aldean.

2011. urtean Lartaun Abesbatzak bere sortzailea omendu zuen Musikaste Euskal Musikaren Astean Andra Mari Abesbatzarekin batera abestuz eta urte horretan bertan herrian omenaldi kontzertu berezia eskainiz.

Lartaun Abesbatza fue creada en Oiartzun en el año 1964 por Jon Oñatibia. Este grupo, formado por cerca de 100 hombres y mujeres y dirigido por el mismo Oñatibia, durante años trabajó para dar a conocer la música coral en el pueblo y sus alrededores. La década de los años 70 fue especialmente señalada para el grupo por su

participación y el logro de triunfos en numerosos concursos y por el estreno de obras de compositores de gran renombre junto con orquesta.

Tras la muerte de Oñatibia, el grupo continuó su andadura de la mano de nuevos directores. Así, Iñaki Altuna recogió el primer relevo, al que le siguieron Agustín Mendizabal, Alaitz Guridi y Fernando Boto, hasta llegar la actual directora Maddalen Dorronsoro. En 1990 el grupo se unió a la Coral Izotz, fundada por Marixabel Agirrezabala.

A pesar de estos cambios, el grupo se ha mantenido firme en sus objetivos funcionales: extender la música y hacer de ella un pretexto para la convivencia. De este modo, Laretaun Abesbatza participa en la vida cultural de Oiartzun organizando diferentes conciertos a lo largo del año, sin olvidar las diferentes actividades musicales dentro de las fiestas patronales en las que participa cantando junto a los oiartzuarras tanto en la misa mayor como en la calle. Además, cualquier actividad especial programada (Kilometroak...) cuenta con la participación del grupo.

En cuanto a la convivencia, Lartaun Abesbatza siempre ha fomentado el intercambio de experiencias con otros grupos. Corales de toda Euskal Herria han acudido a Oiartzun y a todas ellas ha devuelto visita la coral en diferentes jornadas de confraternización. Ha acudido también a otros puntos más lejanos, como a diferentes pueblos de Asturias, Rioja y Cataluña.

Todo esto aunando canciones y música de todo tipo. El grupo interpreta una gran variedad de canciones y obras, tanto religiosas como festivas, de amor o bucólicas, tristes y alegres, así como de compositores clásicos y contemporáneos.

EGITARUA / PROGRAMA

CANTATA 147	J.S. Bach
AVE VERUM CORPUS	W.A. Mozart
HEILIG HEILIG	F. Schubert
CANTIQUE DE JEAN RACINE	G. Fauré
O SACRUM CONVIVIVUM	Luigi Molfinio
LAUDATE	Knut Nydstet
BLONDA XARMANTA	Xabier Sarasola
LILI EDER BAT	Aita Donostia
XARMENGARRIA ZERA	Alberto Mitxelena
ARGIZAIOLA	Junkal Guerrero
IZAR EDERRAK	Josu Elberdin
ARGIA	Javier Busto
IZPIA DA	Iñaki Tolaretxipi

Zuzendaria / Directora : **Maddalen Dorronsoro**

Organo : **Ana Belén García**



Sara Méndez

(Sober, Lugo; 1993) inicia sus estudios musicales a temprana edad en la Escuela de Música de su localidad. Realiza el Grado Elemental y el Grado Medio en el Conservatorio Profesional de Música de Ourense, obteniendo el premio extraordinario de fin de grado.

Actualmente, continúa con su formación en el Conservatorio Superior de Música de Les Illes Balears, en el seno del Mallorca Saxophone Studio bajo la tutela de Rodrigo Vila y Yuko Mizutani.

Ha recibido master-clases de iconos del saxofón como Jean-Marie Londeix, Marie-Bernadette Charrier, David Brutti, Marcus Weiss, Lars Mlekusch, Daniel Gautier, Joonatan Rautiloa, Jeff Vickers o Richar Ducros; del flautista italiano Mario Caroli y ha tenido la ocasión de conocer a compositores como Mauricio Sotelo, Christian Lauba, Félix Ibarrondo, François Rossé o Etienne Rolin.

Forma parte del actual Mallorca Saxophone Ensemble, institución con la cual ha actuado en diferentes escenarios tanto nacionales como internacionales: Madrid, Lisboa, Zaragoza, Vigo o Mallorca.

Ha colaborado en el concierto-presentación del Ensemble Galego de Saxofóns y desde el año 2012 participa en el Mallorca Saxophone Festival. Entre sus próximos proyectos está la participación en el II Festival de música electrónica, música mixta y

vídeo proyección ME_MMIX (Palma de Mallorca), que se realizará del 20 al 29 de junio de 2014 donde interpretará obras de Pierre Jodlowski.

Guillermo Presa

(Donostia-San Sebastián, 1990) inicia sus estudios musicales en la escuela de música Musikabi. Cursa el Grado Profesional en los Conservatorios Francisco Escudero de Donostia y Juan Crisóstomo de Arriaga de Bilbao. En el 2011 es galardonado con el segundo premio ex-aequo en el Concurso Jóvenes Músicos de Euskadi, modalidad Viento-Madera.

Actualmente cursa sus estudios de Grado Superior de Música en el Conservatorio Superior de Música de las Islas Baleares con los profesores Rodrigo Vila y Yuko Mizutani, donde además recibe clases de Jean-Marie Londeix, Marie-Bernadette Charrier, Mario Caroli, Marcus Weiss, David Brutti, Lars Mlekusch, Richard Ducros, Jeffrey E. Vickers, Joonathan Rautiola, y Daniel Gauthier, y de compositores como Mauricio Sotelo, Félix Ibarrondo, Christian Lauba, François Rossé, y Etienne Rolin.

Como integrante del Mallorca Saxophone Ensemble ha ofrecido conciertos en Madrid, Lisboa, Zaragoza, Vigo, y Mallorca. Ha participado en el Mallorca Saxophone Festival desde su cuarta edición (2012). Entre sus proyectos actuales se encuentra su actuación en el Festival ME_MMIX (Festival de Música Electrónica, Música Mixta y Vídeo Proyección), que tendrá lugar a finales de junio y en el que interpretará obras del compositor español Héctor Parra.

EGITARAU / PROGRAMA

Konzertstück für Zwei Altsaxophone

Paul Hindemith (1895-1963)

The Angel of Despair II (1999)

Hiroyuki Itoh (1963)

Murasaki no Fuchi (1981)

Ryo Noda (1948)

Yidaki (2006)

Gabriel Erkoreka (1969)

Deuce (2011)

Robert Lemay (1960)



KUP Taldea

KUP taldea se fundó en la primavera del año 2003 con el deseo de conseguir un conjunto de notable calidad. Este sueño se hace realidad gracias al maestro Gabriel Baltès, profesor de dirección coral del Centro Superior de Música del País Vasco, Musikene, cuya dirección ofrece garantías de profesionalidad. KUP taldea actualmente está formado por 30 personas que cuentan con una gran experiencia en el mundo coral y son conducidos por Gabriel Baltès en un trabajo de calidad y precisión, dirigido a interpretar obras de gran envergadura, tanto en su complejidad técnica como en su trascendencia musical.

Desde sus inicios el grupo ha participado en un gran número de ciclos y eventos corales en el estado (Murcia, Burgos, Galicia, Asturias...) como en el extranjero (Francia, Eslovenia, Luxemburgo...)

En el año 2007, publica el disco “Priez por paix” con la obra sacra “a capella” de Aita Donostia. Presentando este trabajo en la Quincena Musical de San Sebastián.

En esta andadura, KUP taldea también ha recibido numerosos reconocimientos en certámenes internacionales:

- **Certamen Coral de Tolosa 2008.** 3er premio en folclore
- **Certamen Internacional de Maribor 2009** (Eslovenia) 1er premio, con el mayor número de puntos en la sesión obligatoria, y con el premio a la mejor interpretación de la obra de J. Gallus.
- **Concurso Internacional Florilège Vocal de Tours 2010** (Francia). Tres primeros premios y el Gran Premio del Certamen.

Con este triunfo, KUP taldea participa en la final del Gran Premio Europeo de Canto Coral, junto a los ganadores de los certámenes de Arezzo, Maribor, Debrecen, Varna y Tolosa del año 2010. Mencionar que después de 20 años un coro vasco estará en un Grand Prix.

EGITARUA / PROGRAMA

MESSE für zwei vierstimmige Chöre

Frank Martin (1890 - 1974)

MESSA DI REQUIEM

Ildebrando Pizzetti (1880 – 1968)

Zuzendaria / Director : **Gabriel Baltés**



Stockholms Domkyrkokör

Coro de la Catedral de Estocolmo / Stockholmeko Katedraleko Abesbatza

El Coro de la Catedral de Estocolmo da a cada uno de sus integrantes espacio para desarrollarse y contribuir con su expresión artística individual a la interpretación musical conjunta, teniendo como puntos de partida la propia voz y formación musical.

Con su denso y generoso timbre, su presencia en el escenario y su afán por dar vida a la música, contribuye el Coro de la Catedral de Estocolmo a enriquecer la vida musical de la capital sueca. El coro se caracteriza por sus interpretaciones de la gran música romántica y contemporánea; Johannes Brahms, Max Reger y Gabriel Fauré son compositores de especial aprecio, así como compositores escandinavos como Oskar Lindberg y Otto Olsson.

Obras de su director, Michael Waldenby, forman parte también de su repertorio más interpretado. El coro actúa con frecuencia en conciertos y misas celebradas en la Catedral. Entre sus actividades en el extranjero destacan las participaciones en el Festival de Música Nórdica (San Petersburgo, 2006) y en el festival ruso *Credo* (Tallin y Tartu, Estonia, 2009).

Stockholmeko Katedraleko Abesbatzak kide guztiei ematen die garatzeko espazioa, bakoitzak bere espresio artistikoa gehi diezaiola guztien baterako interpretazio musikalaria, banako ahots eta hezkuntza musikala abiapuntu gisa.

Bere tinbre lodi eta emankorra, agertokiko presentzia handia eta musikari bizitza emateko asmoa, Suediako hiriburuaren bizitza musikala aberasteko ekarpenak izatea nahi du. Errepertorio erromantikoa eta gaur egungo musika handiaren interpretazioak ezaugarri ditu abesbatzak; izan ere, Johannes Brahms, Max Reger eta Gabriel Fauré konpositoreak bereziki estimatuak dira, baita ere musikagile suediarrek, Oskar Lindberg eta Otto Olsson, besteak beste.

Michael Waldenby zuzendariaren musikak ohiko errepertorioa osatzen du. Stockholmeko Katedrean maiz aritzen da abesbatza, bai kontzertuetan, bai mezetan. Atzerrian izan dituen

emanaldien artean, merezi du aipatzea Europako Iparraldeko Musika Jaialdia (San Petersburgo, 2006) eta *Credo* jaialdi errusiarra (Tallinn eta Tartu, Estonia, 2009).

EGITARAUA / PROGRAMA

Cantus gloriosus	Jozef Swider (1930)
Psalmus CXX	Otto Olsson (1879-1964)
Rex gloriose martyrum	Otto Olsson (1879-1964)
Der zweite Psalm	Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847)
Itsasoa	Aita Donostia (1886-1956)
Pingst	Oskar Lindberg (1887-1955)
En sommarafton	Adolf Fredrik Lindblad (1801-1878)
Sverige	Wilhelm Stenhammar (1871-1928)
Siete motetes latinos op 47	Michael Waldenby (1953)
Regina coeli	
Ave Maria	
Tantum ergo	
O salutaris hostia	
Benedicamus Domino	
Domine, adiutor meus	
Veni Creator Spiritus	
Ez eman hautatzeko	Michael Waldenby (1953)

Zuzendaria / Director : **Michael Waldenby**



Eskifaia Abesbatza



Xatz Eskifaia

Hondarribiko Eskifaia Abesbatza

Hondarribian, 1978. urtean sortu zen kultur elkarte da, helburu nagusia herrian musika korala zabaltzea eta gozatzea izan delarik, bai gure taldeetan partaide gisa arituz bai eta kontzertuetan ikus-entzule moduan parte hartuz. Sorreratik hona 35 urte baino gehiago joan dira, eta elkarte gaur egun erakunde sendoa da. Musika grina duen edonori ateak zabaltzea izan da bere betiko filosofia. Gaur egun hiru taldek osatzen dute Hondarribiko Eskifaia Abesbatza:

Eskifaia Abesbatza, ahots nahasiez osatutakoak bere ibilbidean zehar hainbat zuzendari izan ditu: Javier Busto (1978an sortzailea), Maite Oca, Migel Zeberio eta 2001 urtea geroztik Gorka Aierbe da zuzendaria.

Xatz Eskifaia, ahots zuriez osatutakoa Emilio de la Lindek sortu zuen 1985. urtean. Geroztik Javier Busto, Maite Oca, Agustín Mendizabal, Alaitz Guridi eta Isabel Mantecón aritu dira zuzendari lanetan. 2008. urtea geroztik Maite Ocak darama taldea.

Eskifaia Txiki, umeen abesbatza; 2012an berriz hasi da martxan, parentesi luze bat egin ondoren, Iñigo Salaberriaren zuzendaritzapean.

Abesbatza bakoitzari dagozkien ekintzez gain, Hondarribiko Eskifaia Abesbatzak hainbat ekitaldi sustatzen ditu: Hondarribiko Eliz Musika Zikloa, aurten XXXII. edizioa ospatu duelarik, bai eta Tolosako Abesbatzen Lehiaketan parte hartzen duten talderen baten kontzertuaren antolaketa ere. Bestelako ekitalditan ere parte hartzen du (kulturalak, solidarioak, etab.) bertan egoteko gonbitea luzatzen diotenean.

Asociación cultural creada en 1978 en Hondarribia, con el objetivo principal de fomentar entre la población el disfrute y conocimiento de la música coral, tanto a través de la participación directa de alguno de los coros de la entidad, como en calidad de espectadores de los diversos conciertos y actividades que se ofertan. Los más de 35 años transcurridos desde su fundación, muestran una entidad consolidada. La asociación mantiene viva la filosofía de acoger a toda persona interesada en canalizar sus inquietudes culturales a través del canto coral.

En la actualidad integran Hondarribiko Eskifaia Abesbatza tres agrupaciones:

Eskifaia Abesbatza, de voces mixtas, dirigido a lo largo de su historia por Javier Busto (fundador en 1978), Maite Oca, Migel Zeberio y, desde 2001, Gorka Aierbe.

Xatz Eskifaia, de voces blancas, creado en 1985 por Emilio de la Linde, y dirigido posteriormente por Javier Busto, Maite Oca (quien retoma dicha tarea en 2008), Agustín Mendizabal, Alaitz Guridi e Isabel Mantecón.

Eskifaia Txiki, coro infantil que retoma su andadura bajo la dirección de Iñigo Salaberria en 2012 tras un largo paréntesis.

Hondarribiko Eskifaia Abesbatza promueve diversos eventos que abarcan desde la organización del Ciclo de Música Sacra de Hondarribia, cuya XXXII edición se ha celebrado este año, hasta las actuaciones de agrupaciones invitadas al Certamen Internacional de Masas Corales de Tolosa, sin olvidar la participación en acontecimientos de diversa índole (cultural, solidaria, etc.) en los que su presencia sea solicitada.

EGITARAUUA / PROGRAMA

Xatz Eskifaia

Pater Noster	Xabier Sarasola (1960)
Coenantibus Illis	Saturnino de Legarda (1896-1970)
Belatzarena	Arr. Junkal Guerrero (1968)
Uraren Besotik	Eva Ugalde (1973)
Ixil Ixilik Dago	Francisco Escudero (1912-2002)
Tres Canciones	Fernando Marina (1962)
La Guitarra	
El Silencio	
Paisaje	
Flors	Baltasar Bibiloni (1936)
El Narcis	
La Margarida	
El Clavel	
El Pensament	
La Dalia	

Zuzendaria / Directora : **Maite Oca**

Piano : **Esther Barandiaran**

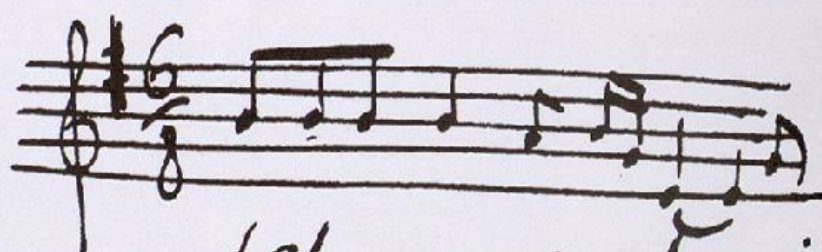
Eskifaia Abesbatza

Osculetur Me	Orlando di Lasso (1532-1594)
Beati Quorum Via	Charles V. Stanford (1852-1924)
O Radiant Dawn	James Mac Millan (1959)
An Irish Blessing	James E. Moore (1951)
Areson Aleka	David Azurza (1968)
A Tu Lado	Javier Busto (1949)
Te Quiero	Arr. Alberto Favero (1944)
Porrusalda	Arr. Javier Busto (1949)
Segalariak	Josu Elberdin (1976)

Zuzendaria / Director : **Gorka Aierbe**



José Gonzalo ZULAIKA ARREGI (1886 - 1956)
R.P. José Antonio de San Sebastián (OFM Cap)
AITA DONOSTIA



(Chanson de l'Église.)

Pour le Musée Basque
de Bayonne

16-X-1931 à P. Doustie



Ainhoa Franco



José Javier Echeverría



Javier González Sarmiento

Ainhoa Franco

Nace en la villa guipuzcoana de Urretxu. A los doce años traslada su residencia a San Sebastián, donde obtiene el título superior de violín en el Conservatorio Superior de Música. En 1997 ingresa en la cuerda de sopranos del Orfeón Donostiarra, agrupación a la que ha pertenecido durante varios años.

Ha cursado sus estudios de canto en San Sebastián con los profesores Masako Ishii, Almudena Ortega y Josu Okiñena entre otros. Ha participado en diferentes cursos de canto recibiendo clases magistrales de maestros como Ana Luisa Chova, Ileana Cotrubas, Rubén Fernández, Cristina Gallardo-Dômas, David Levi, Susana Lemberskaya, Jaime Aragall, Félix Lavilla, Enrique Viana, Carlos Álvarez, Carlos Chausson y Raina Kabaivanska ...Actualmente trabaja con el maestro Alfonso Leoz.

Ha actuado como soprano solista :

2004/2005 en San Sebastián, conciertos del Ateneo Guipuzcoano.

2005/2006 en Vitoria, conciertos patrocinados por la Diputación Foral Alavesa.

2008 en San Sebastián, Musikene (centro superior de música del País Vasco) con la colaboración de la Universidad del País Vasco junto al pianista Josu Okiñena. Teatro Victoria Eugenia inauguración del ciclo musical "Donostia Musika", junto al pianista Miguel Ituarte. *Concierto de Navidad* organizado por "El Diario Vasco" en el Auditorio Kursaal, junto con la Orquesta de Euskadi y bajo la batuta de Juan José Ocón, interpretando villancicos arreglados por Fernando Velazquez.

2009 en Pamplona, Teatro Gayarre, conciertos organizados por la AGAO (Asociación Gayarre Amigos de la Ópera), de arias y duos de ópera, con el coro Premier Ensemble de la AGAO y la Orquesta Sinfónica de Torum bajo la dirección de Piotr Sulkowski. En Bilbao, Teatro Arriaga "Meriendas Musicales"

2010 en Madrid, "Ciclo de voces belcantistas" recital junto al pianista Aurelio Viribay y organizado por Enrique Viana. En Zumaia, junto a Marixi Sesma (clarinete) y Amaia Aldalur (piano). En Irún, ópera "La finta giardiniera" de Mozart, rol de Ramiro.

2011 en Tudela, Teatro Gaztambide, (AGAO), arias de ópera, junto a la Olsztyn Philharmonic Orchestra y el maestro Piotr Sulkowski.

2012 gira de conciertos junto al organista Fernando Gonzalo. En Donostia Auditorio Kursaal, Gala de zarzuela a beneficio de Aspanogi junto a Carlos Álvarez, Rocío Ignacio y Guillen Munguía.

José Javier Echeverría

Nace en San Sebastián, donde realiza los estudios de música en el Conservatorio Superior con la catedrática Dña. María Jesús Irigoyen, hasta obtener el título de profesor Superior de música especialidad en canto con las mejores calificaciones y diversos premios en los diferentes grados.

Amplia sus estudios en el conservatorio de Bayona, completando su formación con cursos y clases magistrales impartidas por Devos, Tibère Raffaelli, Iñaki Olazabal, así como con Herminia Laborde.

Es fundador del Coro San Ignacio de la mano de su director P. Pablo Garayoa, así como colaborador del Coro Corazón de María siendo su director P. Antonio Sierra.

En 1.975 se incorpora al Orfeón Donostiarra; así mismo ha sido miembro del Coro Easo, de la Coral Andra Mari, y de otras agrupaciones corales, actuando en todas ellas como solista. Ha sido profesor de canto en el Coro Easo, y también ha impartido diferentes cursos de técnica vocal en otros coros de la provincia. Ha colaborado en diversas ocasiones con el Coro de Radio Televisión Española en el cual obtuvo plaza por oposición.

Entre sus últimas actuaciones cabe resaltar, varios recitales de Lied, así como el montaje de la zarzuela El Caserío, Katiuska, la ópera Tosca y diferentes montajes tanto en Ópera como Zarzuela en las que participa como Solista.

Canta y dirige varias agrupaciones corales entre las que se encuentran, el Coro de Cámara de Gaztelupe, Grupo vocal Lurra, La Agao y Otxote Ozenki al que pertenece desde su creación en 1.980

Javier González Sarmiento

Javier González Sarmiento nació en San Sebastián. Hizo los estudios de piano en la misma ciudad y ganó el primer premio con mención de Honor. Posteriormente, realizó estudios de perfeccionamiento de dicho instrumento en Francia con Françoise Dotados, Jean-Leon Cohen y Monique Deschaussées. Ha trabajado en el Conservatorio Profesional de Cuenca, en el Conservatorio Superior de Salamanca y en la Academia Katarina Gurska (Madrid) como profesor de piano y repertorista.

Ha trabajado con los coros Easo, Andra Mari y el Orfeón Donostiarra.

Durante veinte años, ha sido repertorista en la Quincena Musical de San Sebastián.

Desde 2001-2002, trabaja en Musikene (Centro Superior de Música del País Vasco) como Profesor de lectura a primera vista, reducción de Partituras y Transporte.

EGITARAUA / PROGRAMA

Si Puo ?	Pagliacci	Ruggero Leoncavallo
Vissi d'Arte	Tosca	Giacomo Puccini
Io Morrò ma Lieto in Core	Don Carlo	Giuseppe Verdi
O Mio Babbino Caro	Gianni Schicchi	Giacomo Puccini
Cortigiani, Vil Razza Dannata	Rigoletto	Giuseppe Verdi
Casta Diva	Norma	Vincenzo Bellini
Mi Aldea (Salida de Juan)	Los Gavilanes	Jacinto Guerrero
Carceleras	Las Hijas de Zebedeo	Ruperto Chapí
Recuerdas Aquella Tarde	Adiós a la Bohemia	Pablo Sorozabal
Por el Amor de una Mujer	Luisa Fernanda	Federico Moreno Torroba
Madrileña Bonita	La del Manojito de Rosas	Pablo Sorozabal
De España Vengo	El Niño Judío	Pablo Luna

Soprano / Soprano : **Ainhoa Franco**

Baritono / Baritono : **José Javier Echeverría**

Piano / Piano : **Javier González Sarmiento**



Xabier Anduaga

El joven tenor donostiarra Xabier Anduaga entró a formar parte a los 8 años de edad en el Orfeoi Txiki, continuando después en los sucesivos niveles del Orfeón Donostiarra. Actualmente cursa los estudios de canto en el conservatorio de su ciudad natal.

En noviembre de 2012 participó como solista en el Memorial Luis Urteaga y en marzo de 2013 en el XXIV ciclo de música sacra de Loiola. Ya en fechas más cercanas ha ofrecido recitales en Beasain, Lekumberri e Irún.

El pasado mes de abril cantó la parte de tenor solo del Magnificat de J.S. Bach en Gernika y Portugalete junto al coro San Juan Bautista de Leioa y la orquesta del Conservatorio de esa localidad.

Xabier Anduaga tenor gaztea, 8 urterekin Orfeoi Txiki abesbatzan hasi zen eta urteak pasa ahala, aipatutako Orfeoian jarraitzen du abesten. Gaur egun, Donostiako kontserbatorioan, musika - ikasketak egiten ari da.

2012. urtean, bakarlari gisa "Memorial Luis Urteaga" delakoan, parte hartu zuen eta baita XXIV argitarapenean (Loiolan) ere.

Duela gutxi, apirilean, hain zuzen, J.S. Bach-en Magnificati dagokion tenor-papera bete zuen, Gernika eta Portugaleten, San Juan Bautista Abesbatza eta Leioako orkestarekin lagunduta, hain zuzen.

Gerardo Rifón

Nacido en San Sebastián en 1962, comienza su trayectoria musical en la escolanía del Corazón de María, de la mano de su director, el claretiano P.Sierra.

Inicia los estudios musicales en el conservatorio de su ciudad natal, concluyéndolos en el de Baiona, con la profesora de órgano Mme Bernadette Carrau. En 1995 obtiene la Medaille d'Or de fin de carrera por unanimidad del Tribunal.

Desde 1980 es organista de la Parroquia de S.Ignacio de San Sebastián.

Colabora con numerosas formaciones vocales e instrumentales, destacando en este aspecto su vinculación con el Orfeón Donostiarra.

Donostian jaio zen, 1962.ean. Mariaren Bihotza ikastetxean hasi zen musika ikasten, Aita Sierra zuzendariarekin, hain zuzen.

Musika ofizialari dagozkion ikasketak, Donostiako kontserbatorian hasi zituen eta Baionan bukatu zituen, Bernardette Carrau organo-irakaslearekin. 1995 urtean bukatu eta Tribunaleko parte-hartzaile guztien adostasunez "Medaille d'Or" jaso zuen.

1980.urteetik Donostiako San Ignacio elizako organojolea da

Gerardo Rifón bai Euskal-Herrian baita zenbait Espainako hiri-herritan ere kontzerto askotan parte hartu izan du. Gaur egun, oso lotura handia du Donostiako Orfeoiarekin

EGITARUA / PROGRAMA

Ave Maria	G. Caccini (1550-1618)
Ombra mai fu (Serse)	G.F. Haendel (1685-1759)
Bist du bei mir	J.S. Bach (1685-1750)
Gott, wie gros ist deine Güte	J.S. Bach
Man halte nur ein wenig stille (Cantata nº 93)	J.S. Bach
Wachet auf (Cantata nº 140)	J.S. Bach
So ihr mir (Oratorio Elías)	F. Mendelsshon (1809-1847)
Cujus animam (Stabat Mater)	G. Rossini (1792-1868)
O Salutaris Hostia	R. Hahn (1874-1947)
En prière	G. Fauré (1845-1924)
Sancta Maria (Cavalleria Rusticana)	P. Mascagni (1863-1945)

Gerardo Rifón

Nacido en San Sebastián en 1962, comienza su trayectoria musical en la escolanía del Corazón de María, de la mano de su director, el claretiano P.Sierra.

Inicia los estudios musicales en el conservatorio de su ciudad natal, concluyéndolos en el de Baiona, con la profesora de órgano Mme Bernadette Carrau. En 1995 obtiene la Medaille d'Or de fin de carrera por unanimidad del Tribunal.

Desde 1980 es organista de la Parroquia de S.Ignacio de San Sebastián.

Colabora con numerosas formaciones vocales e instrumentales, destacando en este aspecto su vinculación con el Orfeón Donostiarra.

Donostian jaio zen, 1962.ean. Mariaren Bihotza ikastetxean hasi zen musika ikasten, Aita Sierra zuzendariarekin, hain zuzen.

Musika ofizialari dagozkion ikasketak, Donostiako kontserbatorian hasi zituen eta Baionan bukatu zituen, Bernardette Carrau organo-irakaslearekin. 1995 urtean bukatu eta Tribunaleko parte-hartzaile guztien adostasunez "Medaille d'Or" jaso zuen.

1980.urteetik Donostiako San Ignacio elizako organojolea da

Gerardo Rifón bai Euskal-Herrian baita zenbait Espainako hiri-herritan ere kontzierto askotan parte hartu izan du. Gaur egun, oso lotura handia du Donostiako Orfeoiarekin

EGITARUA / PROGRAMA

Ave Maria	G. Caccini (1550-1618)
Ombra mai fu (Serse)	G.F. Haendel (1685-1759)
Bist du bei mir	J.S. Bach (1685-1750)
Gott, wie gros ist deine Güte	J.S. Bach
Man halte nur ein wenig stille (Cantata nº 93)	J.S. Bach
Wachet auf (Cantata nº 140)	J.S. Bach
So ihr mir (Oratorio Elías)	F. Mendelsshon (1809-1847)
Cujus animam (Stabat Mater)	G. Rossini (1792-1868)
O Salutaris Hostia	R. Hahn (1874-1947)
En prière	G. Fauré (1845-1924)
Sancta Maria (Cavalleria Rusticana)	P. Mascagni (1863-1945)



ERTIZKA OTXOTEA

1964ko martxoan abiatu zen Ertizka musika otxotearen ibilbidea, Donostiako Antigua auzoko Luisek antolatutako Otxoteen I.Txapelketan,Añorga Eleiz barrutiko koruko 8 lagin aurkeztu zirenean, hain zuzen ere. Hirugarren saria lortu zuten gertakari hartan eta denboran zehar lehen sari asko bildu dituzte: Baionako Nazioarteko I.Txapelketa, Euskal Herriko V. Txapelketa, San Vicente de la Barquerako "Canción Marinera"ren X.Musikaldia, Beraungo Nazioarteko I. Txapelketa eta abar; hauen artean aipatzekoa da ETB-k antolatutako Euskal Herriko Otxoteen I. Txapelketan lortutako lehen saria, bertan Bizkaia, Araba, Gipuzkoa, Nafarroa eta Baionako taldeak parte hartu zuten, eta ETB-ko kamarak programa oso bat dedikatu zioten Otxote irabazleari, folklore eta musika erlijioso kontzertu bat aurkestu zuten.

Otxote honen berrogeitahamar urteko bizitzan, konta ezin festaldi, elkargune kontzertu eta kantaldietan parte hartu dute, telebistako kameran aurrean, iraupen luzeko hiru diskaren grabaketan, singel batean eta euskal musikaren bilduma batzuetako partaide ere izan da. Eskenadegi desberdinetan aritu izan da Otxotea, Euskal Herri barruan baita kanpoan ere. Kontzertuak eskeini ditu Espainian, Frantzian, Marokon Algerian, Alemanian eta Japonian.

2006. urtean Ertizka proiektu berria aurkeztu zuen: W.A Mozarten Kantata Masonikoak, Donostiako Udaletxean (Ateneo Guipuzcoano), eta Andoain Herriko Bastero Auditoriumean, 2007 an. Donostiako Aita Donostia X. Aste Musikalan, Eibarko Coliseo Auditoriumean 2008 an eta Oiartzungo Esteban Donearen elizan 2010 ean. 2009an MUSIKASTE Erreterriako Abesbatzen Egunean gonbidatuta, Santesteban maixuaren musika sakratua eta profanoa kantatu zuen.

Beste emanaldi aipagarriak izan dira 2013. urteko uztaillean Baionako La Collegiale du St. Esprit elizan egindako kontzertua eta Cenon-en "Le Rocher de Palmer" auditoriumean emandako kontzertua 2014ko martxoan. Ekintza oparo honek (30 bat ekitaldi batz besterik) eta poliki poliki edaberritu beharrak, kalitatea inolaz ere galdu gabe,zortzi ordez, 12 ahotseko otxote bat osatzea eraman dituzte, heien artean kide fundatzaileetako batzuek aurki direlarik.

2001ean Ramón Beraza izendatu zuten abesbatzaren Zuzendaria.

El origen de la trayectoria musical del Otxote Ertizka se remonta a marzo de 1964, cuando ocho amigos del Coro Parroquial de Añorga se presentan en el I Concurso de Otxotes organizado

por Los Luises del barrio del Antiguo de San Sebastián. Al tercer puesto conseguido en aquella ocasión se irían sumando, a través del tiempo, varios primeros premios: I Concurso internacional de Baiona, V Concurso del País Vasco, X Ceratmen de la Canción Marinera de San Vicente de la Barquera, I Concurso Internacional de Beraun y otros, de los cuales cabe destacar la obtención del primer puesto del I Concurso de Otxotes organizados por la televisión Vasca(ETB), en el que tomaron parte grupos de Bizkaia, Alava, Guipuzcoa, Navarra y Bayona. Las cámaras de la ETB dedicaron un programa íntegro a la interpretación de música religiosa y folclórica a cargo del Otxote ganador.

Durante sus cincuenta años de vida, la diversa actividad de este Otxote le ha llevado a participar en innumerables festivales, convenciones, conciertos, actuaciones ante las cámaras de televisión, grabaciones de tres discos de larga duración, un sencillo y coparticipación en varias colecciones de música vasca.

Ha actuado en diferentes escenarios dentro y fuera del País Vasco, ofreciendo conciertos en diversas ciudades españolas, Francia, Bélgica, Alemania, Marruecos, Algeria, Japón, etc.

Destacaríamos entre las actuaciones llevadas a cabo los conciertos en Euskal Etxea de París, Iglesia de San Andrés de Baiona(pro ikastola), Teatro Colonne de Burdeos, Parroquia de Gethary(Festivale du Pay Basque), Añorga(XXX Aniversario Ertizka), Sala Pin Galan de Merignac, Sala Les Halles de Bagneres de Bigorre, Fiestas Euskaras.

Durante el año 2006, el Otxote Ertizka presentó su nuevo proyecto, Las Cantatas Masónicas de W.A Mozart acompañados al piano por Myriam Ulanga, en el Ayuntamiento de San Sebastián(Ateneo Guipuzcoano) y Auditorio Bastero de Andoain en 2007 2008 en la X Semana Musical Aita Donostia, en 2008 en el Auditórium Coliseo de Eibar y en 2010 en la iglesia de San Esteban de Oiartzun. En 2009, canta música religiosa y profana de Santesteban, en el Día Coral de la semana musical MUSILKASTE de Errenteria.

En 2013 el coro actuó invitado en el concierto que anualmente se organiza en la iglesia La Collegiale du St. Esprit de Baiona dentro del programa de sus fiestas oficiales y en marzo de 2014 en Cenon (Francia), en el auditórium “Le Rocher de Palmer”.

La actividad tan intensa(una media de treinta actuaciones anuales) y el intento de un proceso de paulatina renovación, sin detrimento de calidad, hace que este Otxote cuente con doce voces, en vez de ocho, entre las cuales se encuentran las de algunos miembros fundadores del mismo.

Desde 2001 Ramón Beraza dirige a esta formación coral.

EGITARAUA / PROGRAMA

Popule meus	G.P. Palestrina
Ave María	Franz Biebl
Christus factus est	José María González Bastida
Die Nacht	Franz Schubert
Were you there	José María González Bastida
Sometimes	José María González Bastida
Azokan	Aita Madina
Urzo luma	Pablo Soroazabal
Hara nun dira	José María González Bastida
Maitia nun zira	José Uruñuela
Maite mina	José María González Bastida
Kitolis	Luis Aranburu

Zuzendaria / Director : **Ramón Beraza**



BASAURI KORAL ELKARTEA

Basauri Koral Elkartea comenzó su andadura en 1946 de la mano de D. Pedro Bilbao, su primer director. Desde que comenzó su andadura ha cultivado todo tipo de música: polifonía, música latinoamericana, pop, tradicional vasca, góspel, jazz... Entre los proyectos caben destacar obras de compositores contemporáneos como John Rutter, Karl Jenkins o Joel Raney y dos musicales muy conocidos: *La Bella y la Bestia* y *Mary Poppins*.

Desde el año 1973 organiza y toma parte en los actualmente Basauriko Ahots-Musika Topaketak, en los cuales intervienen las agrupaciones más importantes tanto de Euskadi como del resto del territorio nacional e internacional. Como entidad cultural también ha sido una de las promotoras e impulsoras de las Semanas Corales Vizcaínas que se celebran en la Basílica de Begoña.

Actualmente la componen alrededor de 30 coralistas de diferentes edades, y con una inquietud común: el amor a la música.

Desde septiembre de 2012 su directora es Irma Rutkauskaite.

Basauri Koral Elkartek D. Pedro Bilbaoren eskutik 1946an ekin zion bideari. Bera izan zen abesbatzaren lehenengo zuzendaria. Urteotan hainbat musika mota landu ditu: polifonia, Hego Amerikako musika, popa, euskal musika tradizionala, gospelsa, jazz... Azken egitasmoen artean John Rutter, Karl Jenkins edo Joel Raney konpositore garaikideenak aipatu behar ditugu, baita musikal ezagun bi ere: *Ederra eta piztia* eta *Mary Poppins*.

1973tik Basauriko Abesbatzen Agerketa (gaur egun Basauriko Ahots-Musika Topaketak, BAT) antolatzeaz gainera, bertan parte hartzen du Euskal Herriko, estatuko zein nazioarteko beste hainbat talde garrantzitsuenekin batera. Kultur erakundea izanik Begoñako basilikan egiten den Bizkaiko Abesbatzen Astearen sortzailea eta sustatzailea ere bada.

Gaur egun adin ezberdinetako 30 lagunek osatzen dute abesbatza. Hala ere, guztiek zaletasun bakarra dute: musikarenganako maitasuna.

Irma Rutkauskaite da abesbatzaren zuzendaria 2012ko irailetik.

EGITARAUA / PROGRAMA

WE REMEMBER CALVARY

Joel Raney

Here I am to Worship

We Remember

Bread of Life

My Faith Looks Up to Thee

Change My Heart, O God

Have Thine Own Way

The Old Rugged Cross

Lord, Remember Me

The Crucifixion (Instrumental)

Near the Cross

Turn Your Eyes Upon Jesus

Directora / Zuzendaria: **Irma Rutkauskaite**



Kantaka Abesbatza



Coral Aita Donostia Abesbatza

Kantaka Abesbatza

Abesbatza, Belen Maizaren (une hartan San Benito ikastolako zuzendariaren) ekimenez sortu zen. Berak ikastolako hurrei eskolaz kanpoko jarduera berri bat eskaintzeko ideia izan zuen: abesbatza. Sorturiko haur abesbatzak, helduen abesbatza sortzea ondorioztatu zuen (ikastolako gurasoez osatua). Horren bilakaeratik, 2005ean KANTAKA ABESBATZA sortzen da ikastolarekin zuen lotura galduaz eta Goierriko herrietako abeslariak leku eginez. Egun, eskualdeko hainbat herrietako (Ataun, Lazkao, Ordizia, Beasain, Olaberria, Ormaiztegi, Gabiria, Segura, Itsasondo-ko) ahots nahasizko 34 abeslarik osatzen dute abesbatza. Hastapenetatik Debora Herrero ordiziarra izan da zuzendaria.

Garaipen zerrenda:

- 2010, DV digitalaren Saria "Zarzuela Gauda" ikuskizunarengatik
- 2008, "Villa de Aviles" Nazioarteko Lehiaketan 3. Saria.
- 2007, Errenteriako "Gabon Kanten" Lehiaketan 1go saria.

La agrupación coral fue creada en Lazkao gracias a la iniciativa de Belen Maiza (entonces directora de San Benito ikastola) quien tuvo la brillante idea de ofertar a los alumnos una actividad extraescolar diferente: el coro. La agrupación coral infantil que entonces se creó, dio paso a otra agrupación adulta (formada por los padres de alumnos). Tras años de evolución, concretamente en el año 2005 se constituyó KANTAKA ABESBATZA, agrupación que emprendió su andadura emancipándose de la ikastola y acogiendo a cantantes de todo el Goierri. Actualmente está compuesta por 33 voces mixtas provenientes de la comarca (Ataun, Lazkao, Ordizia, Beasain, Olaberria, Ormaiztegi, Gabiria, Segura, Itsasondo). Su directora desde el inicio ha sido la ordiziarra Débora Herrero.

Palmarés:

- 2.010, Premio Diario Vasco digital, por el espectáculo "Zarzuela Gauda"
- 2.008, 3. Premio en el Certamen Internacional Villa de Avilés.
- 2.007, 1. Premio en el Concurso de Villancicos de Rentería.

Coral Aita Donostia Abesbatza

Aita Donostia Abesbatza Donostiako Gaztedi elkarteak 1985ean sortu zuen. Aita Kaputxinoekin zeukan lotura zela eta, Aita Donostia musikologo, folklorista eta musikagile ezagunaren izena hartu zuen. Abesbatzaren lehenengo zuzendaria Aita Patxi Balenciaga izan zen.

Atzerrira ere egin ditu bidaiak, eta horietan aipagarriak dira Castres-en (Frantzia) eskainitako kontzertua eta 2006an Argentinan zehar egindako bira.

Abesbatza lehiaketetan ere parte hartu du, kasurako: Ejea de los Caballeros, Autol, San Vicente della Barquera, Aviles, Zumarraga, Benasque eta Arrigorriaga. Eraitza bikainak lortu ditu horietan, adibidez, 1993an Autol-en (Errioxa) lortu zuen lehenengo saria.

Bere zuzendaria den Javier Alberdik sustatutako Aita Donostia Musika-Astea hartzen du parte 1998tik aurrera. Aste horretan Euskal Herriko, penintsulako eta atzerriko beste abesbatza batzuekin batera eskaintzen ditu bere kontzertua.

Gaur egunean Javier Alberdi da abesbatza hau osatzen duten 74 ahots mistoen zuzendaria.

Fundada en 1985 en la Asociación Gaztedi recibe, por su vinculación con los RR. PP. Capuchinos, el nombre del célebre musicólogo, folklorista y compositor “Aita Donostia”, siendo su primer director el P. Patxi Balenciaga.

Ha realizado viajes por el extranjero, debiéndose destacar los conciertos en Castres (Francia) y la gira efectuada por Argentina el año 2006.

Su participación en los certámenes de masas corales como los de: Ejea de los Caballero, Autol, San Vicente de la Barquera, Avilés, Zumarraga, Benasque y Arrigorriaga, le proporcionaron notables calificaciones, como el primer premio conseguido en Autol (La Rioja) el año 1993.

Desde el año 1998 apoya la iniciativa artística: “Semana Musical Aita Donostia”, promovida por su director Javier Alberdi, en la cual actúa junto a grupos corales vascos, peninsulares y extranjeros.

En la actualidad está compuesta por las voces mixtas de setenta y cuatro miembros bajo la dirección de Javier Alberdi.

EGITARUA / PROGRAMA

The Armed Man (A Mass for Peace)

Karl Jenkins

Gizon Armatua / El Hombre Armado

The Armed Man	Gizon Armatua	El Hombre Armado
Call to Prayers	Otoitzerako Deia	Llamada a la Oración
Kyrie	Erruki, Jauna	Señor, Ten Piedad
Save me from Bloody Men	Salba Nazazu Gizon Basatiengandik	Sálvame de los Hombres Sanguinarios
Sanctus	Santua	Santo
Hymn Before Action	Borroka Aurreko Ereserkia	Himno Antes de la Batalla
Charge !	Erasora !	A la Carga !
Angry Flames	Sugar Bortitzak	Llamas Furiosas
Torches	Suziriak	Antorchas
Agnus Dei	Jaungoikoaren Bildotsa	Cordero de Dios
Now the Guns Have Stopped	Kainoiak Gelditu Dira	Los Cañones han Cesado
Benedictus	Bedeinkatua	Bendito
Better is Peace	Bakea Obea Da	Es Mejor la Paz

Flauta & Piccolo
Biolinak / Violines
Celloa / Cello
Tronpetak / Trompetas
Perkusioa / Percusión
Pianoa / Piano
Organoa / Organo

Oihana Gimenez Infante
Martin Kortabarria, Imanol Alberdi
Iñaki Alberro
Erlantz Carrión, Lander Mesonero
Iraide Ansorena, Carlos Sagi
Arantxa Gastesi
Gerardo Rifón

Sopranoak / Sopranos
Altoak / Altos
Tenorea / Tenor
Baritonoa / Baritono

Idoia Goenaga, Débora Herrero, M^a Asun Ruiz de Zuazo
Esther Andueza, Miren Mendiluce
Iñigo Vilas
Javier Alberdi

Zuzendariak / Directores : **Débora Herrero & Javier Alberdi**

XVII **Semana Musical** **AITA DONOSTIA** **Aste Musikala**

del 13 al 22 de Junio de 2014 / 2014ko Ekainaren 13tik-22ra
Iglesia de los P.P. Capuchinos / Kaputxinoen Eliza

Hora 20.30 Orduan

EGITARAUA / PROGRAMA

- | | |
|----------------------------------|---|
| 13 Ostirala / Viernes | Coral Lartaun Abesbatza
Zuzendaria / Directora : Maddalen Dorronsoro
Organo : Ana Belén García |
| 14 Larunbata / Sábado | Sara Méndez (saxo) & Guillermo Presa (saxo) |
| 15 Igandea / Domingo | Kup Taldea
Zuzendaria / Director : Gabriel Baltés |
| 16 Astelehena / Lunes | Stockholms Domkyrkokör
(Stockholmeko Katedraleko Abesbatza / Coro de la Catedral de Estocolmo)
Zuzendaria / Director : Michael Waldenby |
| 17 Asteartea / Martes | Xatz Eskifaia & Eskifaia Abesbatza
Zuzendariak / Directores : Maite Oca / Gorka Aierbe
Piano : Esther Barandiaran |
| 18 Asteazkena / Miércoles | Ainhoa Franco (Soprano) & J.J. Etxeberria (barítono)
Javier González Sarmiento (Piano) |
| 19 Osteguna / Jueves | Xabier Anduaga (Tenor) & Gerardo Rifón (Organo) |
| 20 Ostirala / Viernes | Ertizka Otxotea / Ochote Ertizka
Zuzendaria / Director : Ramón Beraza |
| 21 Larunbata / Sábado | Basauri Koral Elkarte / Sociedad Coral de Basauri
Zuzendaria / Directora : Irma Rutkauskaite |
| 22 Igandea / Domingo | Coral Aita Donostia Abesbatza & Kantaka Abesbatza
Zuzendariak / Directores : Javier Alberdi / Débora Herrero |